



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID AFRIKA

Vol. 615

23 September
September 2016

No. 40298

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1682-5843



9 771682 584003

40298



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

IMPORTANT NOTICE:

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS THAT MIGHT OCCUR DUE TO THE SUBMISSION OF INCOMPLETE / INCORRECT / ILLEGIBLE COPY.

No FUTURE QUERIES WILL BE HANDLED IN CONNECTION WITH THE ABOVE.

Contents

<i>No.</i>		<i>Gazette No.</i>	<i>Page No.</i>
GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Board / Raad/ Board / Raad			
1155	National Agricultural Marketing Council: Language Policy	40298	4

GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

BOARD / RAAD

NO. 1155

23 SEPTEMBER 2016

ABBREVIATIONS

CEO	Chief Executive Officer
Council	Council of the NAMC
NAMC	National Agricultural Marketing Council

DEFINITIONS

In this document, unless the context otherwise indicates

“Bilingualism” means the practice of using two languages (not necessarily with equal competence in both).

“Historically disadvantaged languages” means in the South African context, languages that were assigned low status by former powerful groups and which were, as a result, not used or developed for use in the media, education (after early primary school), or in public or economically significant domains. Little support was given to the development of verbal art forms in these languages.

“Interpreting” means the act of transposing an utterance from a source language into a target language in spoken form.

“Language policy” means an official decision/decreed on the status of various languages spoken in heterogeneous/multilingual communities, for example which language will be the national or official language, which languages will be used as regional languages and what their status will be.

“Official language” means a language referred to in section 6 (1) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996.

TABLE OF CONTENTS

1.	INTRODUCTION.....	3
2.	PURPOSE.....	3
3.	POLICY CONTEXT.....	4
4.	LEGAL FRAMEWORK.....	4
5.	SCOPE OF POLICY.....	4
6.	POLICY PRINCIPLES.....	4
7.	LANGUAGE(S) OF REPORTING.....	5
8.	LANGUAGES OF PUBLIC COMMUNICATION.....	5
9.	LANGUAGES OF INTERNAL COMMUNICATION.....	6
10.	LABOUR RELATIONS DOCUMENTS.....	6
11.	ROLES AND RESPONSIBILITIES.....	7
12.	POLICY EFFECTIVE DATE.....	7
13.	IMPLEMENTATION.....	7

1. INTRODUCTION

- 1.1 South Africa has eleven (11) official languages which are: isiNdebele, isiXhosa, isiZulu and siSwati (referred to as the Nguni language group); Sesotho, Sepedi and Setswana (referred to as the Sotho language group); Tshivenda, Xitsonga, English and Afrikaans.
- 1.2 South Africa is therefore a multilingual country. A striking characteristic of multilingualism in South Africa is the fact that several indigenous languages are spoken across provincial borders; shared by speech communities from different provinces.
- 1.3 Section 6 of the South African Constitution provides the principal legal framework for multilingualism, the development of the official languages and the promotion of respect and tolerance for South Africa's linguistic diversity. It determines the language rights of citizens, which must be honoured through national language policies.
- 1.4 The Constitution mandates change to the language situation throughout the country, giving social and political recognition to hitherto disadvantaged language groups on the basis of the expressed needs of communities and interest groups.
- 1.5 The Department of Arts and Culture's National Language Policy Framework requires all entities of the state to develop a language policy.

2. PURPOSE

The purpose of the language policy is to guide language planning and management at NAMC for the advancement of institutional and individual multilingualism.

3. POLICY CONTEXT

The language policy guides the use of language in all aspects of communication of the NAMC, i.e. public, internal and external communication.

4. LEGAL FRAMEWORK

- 4.1 Basic Conditions of Employment Act 1997;
- 4.2 Constitution of the Republic of South Africa 1996;
- 4.3 Promotion of Access to Information Act 2000;
- 4.4 Promotion of Equality and Prevention of Unfair Discrimination Act 2000;
- 4.5 Public Finance Management Act of 1999;
- 4.6 Use of Official Languages Act 2012;

5. SCOPE OF POLICY

The language policy applies to Council members, independent NAMC committee members and staff members of the NAMC.

6. POLICY PRINCIPLES

The NAMC acknowledges that there are eleven official languages in South Africa that require to be treated equitably. The NAMC undertakes to support the Language Policy and its implementation.

7. LANGUAGE(S) OF REPORTING

7.1 Employees are allowed to:

- 7.1.1 Produce Reports / articles in any of the official languages, where practical, and
- 7.1.2 The language used in the Reports / articles may be in any official language, provided that one report will be produced in English.

8. LANGUAGES OF PUBLIC COMMUNICATION

8.1 Oral communication

- 8.1.1 In oral communication with the public, employees should make every attempt to accommodate the language preference of the person who participates in a discussion or conversation.
- 8.1.2 Employees refer telephone enquiries to other employees who are able to answer in the language chosen by the caller where possible.

8.2 Written communication

- 8.2.1 In its languages of public communication, in an effort to create an enabling environment, the NAMC endeavours to use the official languages of the province concerned.
- 8.2.2 Addressees should answer correspondence in the language in which it is addressed to the NAMC, where feasible.
- 8.2.3 Official brochures and reports are written in accessible, reader-friendly language to accommodate the target audience and the language community for which a given document is intended.

8.3 Signage and branding

The NAMC tries to do signage and branding in the languages of the province concerned.

8.4 Advertising

Advertising should be in the language of the target audience concerned. Where possible all eleven official languages should be used in at least one of the media channels used that is radio, television, or newspapers.

9. LANGUAGES OF INTERNAL COMMUNICATION

9.1 Oral communication

Oral communication takes place in languages understood by the parties concerned. All official meetings are conducted in English.

9.2 Written communication

9.2.1 The language of record is English.

9.2.2 Documents of general interest to employees are available in English.

9.2.3 Documentation relating to meetings will be in English.

9.2.4 Notices and circulars on the NAMC website will be produced in English.

9.2.5 Official written communication will, as far as possible, be gender-neutral or gender-inclusive.

10. LABOUR RELATIONS DOCUMENTS

10.1 Conditions of service, internal policy documents, job interviews, disciplinary hearings, performance agreements, health and safety requirements will be published and/or conducted in English unless the situation dictates otherwise.

11. ROLES AND RESPONSIBILITIES

11.1 Communications will:

- 11.1.1 Advise the CEO or Council on the development, adoption and implementation of the Language Policy.
- 11.1.2 Regulate, monitor and assess the use of official languages.
- 11.1.3 Monitor and assess compliance with the Language Policy.
- 11.1.4 Promote parity of esteem and equitable treatment of official languages of the Republic and facilitate equitable access to services and information of the NAMC.
- 11.1.5 Promote good language management within the NAMC.

11.2 Risk and Compliance will:

- 11.2.1 Conduct regular reviews to ensure optimum compliance with this policy.
- 11.2.2 Receive, investigate and resolve any complaints by members of the public regarding the use of official languages and report to Communications.
- 11.2.3 Assist and ensure publication of: this policy in the Gazette, 90 days after: its adoption.

12. POLICY EFFECTIVE DATE

This policy comes into effect on the date when approval of this policy is approved by CEO.

13. IMPLEMENTATION

The implementation of the policy is the responsibility of CEO.

References: National Language Policy Framework

WARNING!!!

To all suppliers and potential suppliers of goods to the Government Printing Works

The Government Printing Works would like to warn members of the public against an organised syndicate(s) scamming unsuspecting members of the public and claiming to act on behalf of the Government Printing Works.

One of the ways in which the syndicate operates is by requesting quotations for various goods and services on a quotation form with the logo of the Government Printing Works. Once the official order is placed the syndicate requesting upfront payment before delivery will take place. Once the upfront payment is done the syndicate do not deliver the goods and service provider then expect payment from Government Printing Works.

Government Printing Works condemns such illegal activities and encourages service providers to confirm the legitimacy of purchase orders with GPW SCM, prior to processing and delivery of goods.

To confirm the legitimacy of purchase orders, please contact:

Renny Chetty (012) 748-6375 (Renny.Chetty@gpw.gov.za),

Anna-Marie du Toit (012) 748-6292 (Anna-Marie.DuToit@gpw.gov.za) and

Siraj Rizvi (012) 748-6380 (Siraj.Rizvi@gpw.gov.za)

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065